

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 225 - 3097

Bern, Dienstag, 28. September 1982
 Berne, mardi, 28 septembre 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 225 - 28. 9. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen,
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
 pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento
 di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.
 Schuldeneruf infolge Fusion.

Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und Art. 88bis HRegV.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Verschollenerklärung.

Grida per acquisizione di fondi per prescrizione straordinaria.

Ricerca eredi sconosciuti.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im August 1982.

Verordnung betreffend Übernahmepreise für Rosenkohl der Ernte 1982 -
 Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les choux de Bruxelles
 de la récolte 1982.

Wirtschaftsgespräche in Athen - Pourparlers économiques à Athènes.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

16. September 1982
 Arthur Regez, Neuhelb-Vertrieb 2002, in Greifensee. Am Pfisterhölzli 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Regez, von Zürich, in Greifensee. Handel mit und Vertrieb von Neuheiten verschiedener Art.

17. September 1982
 PCS AG, in Zürich 6, Froburgstrasse 1, c/o Peter C. Speiss, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 9. 1982. Zweck: Import und Export von Wirtschaftsgütern aller Art sowie die Übernahme von Vertretungen einschlägiger Artikel; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter K. Speiss, von Schaffhausen, in Zürich.

17. September 1982
 Marcalina SA, in Zürich 8, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764). Die Generalversammlung vom 15. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll liberiert.

17. September 1982

Bégé SA, in Zürich 1, Fabrikation von modischen Geweben (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2826). Die Generalversammlung vom 8. 6. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Vernichtung von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 2. 9. 1982 festgestellt worden.

17. September 1982

Flexo-Bau AG, in Zürich 11, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 677). Ernest H. Porret ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Paul Meier ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jean Stutz, Präsident, und Ingeborg Stutz, beide von Matzingen, in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 214, Zürich 8.

17. September 1982

DSD Inter Contractors Ltd, in Uitikon, Durchführung von Industriemontagen usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4097). Die Generalversammlung vom 30. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: ICU Inter Contractors Ltd.

17. September 1982

Hans Dubach AG, Lachen, bisher in Lachen (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2488). Die Generalversammlung vom 15. 7. 1982 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 18. 7. 1972 datieren, geändert. Neue Firma: Hans Dubach AG, Neuer Sitz: Richterswil; Adresse: Schützengass 3. Zweck: Handel mit Milchprodukten, Lebensmitteln, verwandten Produkten und Artikeln des täglichen Bedarfs; kann sich an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Dubach-Heimberg, Präsident, und Ida Dubach-Heimberg, beide von Sumiswald, in Wollerau, sowie Hans Dubach jun., von Sumiswald, in Richterswil; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. September 1982

Bibafin AG, in Zürich 6, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2385). Statuten am 25. 8. 1982 geändert. Neue Firma: Zara Ineco AG, Margot Pfister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Anton Flachsmann, von Zürich, in Küssnacht ZH. Neues Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 35, Zürich 6.

17. September 1982

Spreadlimit AG, in Zürich 11, Warentermingeschäfte (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1788). Die Generalversammlung vom 9. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: MIG Mittelständische Investmentberatungs AG, Neuer Zweck: Kapitalanlage- und Finanzberatung, besonders für Kapitalanleger aus dem Mittelstand, Durchführung von Finanztransaktionen aller Art, Übernahme von Treuhändermandaten aller Art; ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern sowie sich an anderen Unternehmen zu beteiligen.

17. September 1982

Formatera AG, Oberengstringen, in Oberengstringen, Möbel und Einrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3533). Theodor Keeris ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bettina Suter, Mitglied des VR, ist nun zugleich Delegierte desselben; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

17. September 1982

Veropta-Glas AG, in Winterthur 1, Produkte der Optik, usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2977). Willi Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. September 1982

EMI Records (Switzerland) AG, in Zürich 9, Vertriebsstelle von Schallplatten usw. (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3017). Guy Deluz ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Mampell, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden.

17. September 1982

EMI Music Publishing (Switzerland) SA, in Zürich 9, Verlag von Musikwerken usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1462). Guy Deluz ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Mampell, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden, Delegierter, und Kurt Cattaneo, von Richterswil, in Horgen.

17. September 1982

Sprny Pnk AG, in Affoltern am Albis, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 913). Hans Grässe, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Löliger, von Münchenstein, in Baar, Präsident, und Emanuel Bugmann, von Döttingen, in Möhlin.

17. September 1982

Filminvest AG, in Zürich 1, Vertrieb von Filmen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 629). Rudolf H. Schicker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edouard Stöckli, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

17. September 1982

Elektro-Gloor AG, in Zürich 9, Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Norbert Eichholzer und Hans-Peter Herzog sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR und Präsident desselben mit Einzelunterschrift: David Schiesser, von Zürich und Schwändi bei Schwanden, in Zürich. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Matzinger, von Rüdlingen, in Rickenbach bei Winterthur.

17. September 1982

Alphacor AG, in Zürich 5, Betrieb einer Hotel- und Wirtfachschule (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821). Neues Geschäftsdomizil: Bändlistrasse 69, Zürich 9.

17. September 1982

Terraconsult AG, in Zürich 8, Erschliessung von Bodenschätzen (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1974, S. 2599). Rudolf Saager und Filippo Bianconi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Bruno Saager, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Steinwiesstrasse 24, Zürich 7.

17. September 1982

Kneissl (Schweiz) AG, in Dietlikon, Sportartikel und Sportbekleidung (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3385). Werner Dintenz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Müller, von Oberkulm, in Reinach AG.

17. September 1982

La Casetta AG, in Zürich 1, Modeboutiquen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2354). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Berlinen (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2921) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1982

Contrecco AG, in Zürich 7, Buchführungen, Revisionen, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 222). Aldo Righetti, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ist Rudolf Honegger; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Giovanni Trivella, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz. Neues Geschäftsdomizil: Kasinostrasse 3, Zürich 7.

17. September 1982

Lasinter Holding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1290). Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist nun voll liberiert.

17. September 1982

Neyroud Handels AG in Liquidation, in Zürich 8, Waren aller Art (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Diese Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1982

Max Bosshard-Müntener, in Wiesendangen, chemische Spezialartikel usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1956, S. 3202). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. September 1982

Walter Brechbühl, Inhaberin Elisabeth Brechbühl-Hediger, in Adliswil, Uhren usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3341). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «F. Doeckal», in Adliswil, erloschen.

17. September 1982

F. Doeckal, in Adliswil, Albisstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Doeckal, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Brechbühl, Inhaberin Elisabeth Brechbühl-Hediger», in Adliswil, übernommen. Verkauf und Reparatur von Uhren, Bijouterie und Bestecken.

17. September 1982

Jean P. Wälchli, Unternehmensberatungen, in Zürich, Wiesenstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Wälchli, von Madiswil, in Zürich 7, Unternehmensberatungen.

17. September 1982

The European Wrought Aluminium Association (Europäische Aluminium-Halbzweig-Vereinigung), in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2141). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 10. 1980 hat sich dieser Verein aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

17. September 1982

Cytec Cytologisch-technische Gesellschaft AG, in Zürich 3, medizinische Geräte (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1478). Die Generalversammlung vom 2. 9. 1982 hat die Fusion mit der «Inhosco AG», Zürich 3, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1981 im Sinne von Art. 748 OR an die Inhosco AG über. Die «Cytec Cytologisch-technische Gesellschaft AG» ist aufgelöst. Boda Singenberger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

LVI AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und Art. 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. September 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A1366')

8022 Zürich, den 20. September 1982

Die Liquidatorin

Burdett S.A., à Versoix

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1982, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, place du Molard 3, c/o Me Jacques Cottier. (A1354')

1205 Genève, le 17 septembre 1982

Le liquidateur

Microfusione S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 23 agosto 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1369')

6900 Lugano, il 24 settembre 1982

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.**S.I. Tourelles 2 S.A., Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, M. Fritz Steinmann, David-Pierre-Bourquin 51, à La Chaux-de-Fonds. (A1356')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1982

Le liquidateur

Aljersais S.A., Le Grand-Saconnex

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1982, la dissolution et l'entrée en liquidation de la société ont été prononcées.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit avec tous justificatifs dans le délai d'un mois dès la parution de la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, la Fiduciaire de Rive S.A., rue de Rive 4, 1204 Genève. (A1368')

1204 Genève, le 24 septembre 1982

Le liquidateur

Grifa per acquisizione di fondi per prescrizione straordinaria

La pretura di Lugano-Distretto vista l'istanza 7 settembre 1982, diffida chiunque vantasse un diritto di proprietà sul fondo n. 288 1/2, Verdesa, bosco di 4900 m² a Vico Morcote, a volersi annunciare a questa pretura entro il 31 dicembre 1982, sotto comminatoria di perenzione. (A1388')

6900 Lugano, il 14 settembre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo**SI Fomou Tangou SA, Montana**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, M. Gaston Barras, Agence Immobilière, à Crans. (A1387')

3963 Crans, le 28 septembre 1982

Le liquidateur

Vetramo S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 septembre 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai échéant au 31 octobre 1982, en mains du liquidateur, Fides Société Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, 1005 Lausanne. (A 1378')

1005 Lausanne, le 21 septembre 1982

Le liquidateur:
Fides Société Fiduciaire**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 4 maggio 1982 del signor avv. Piero Rusca, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Lanfranchi Carolina,

figlia di Frigeri Provvido e di Ermelinda nata Craici, cittadina italiana, nata il 6 settembre 1898 a Lugano, già domiciliata a Lugano, deceduta a Viganello il 29 marzo 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1362')

6900 Lugano, il 16 settembre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo**Lemana Société Coopérative, Belfaux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des sociétaires du 24 juin 1982, a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société coopérative.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains de Fiduconsult SA, boulevard de Pérolles 55, à Fribourg. (A1389')

1700 Fribourg, le 22 septembre 1982

La liquidatrice

Ambretta S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 21 settembre 1982 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Ambretta S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore signorina Anna Giorgetti, c/o avv. Gilardoni, via al Forte 2, 6900 Lugano. (A 1376')

6900 Lugano, il 21 settembre 1982

Il liquidatore:
Anna Giorgetti**Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 Or, Art. 86 und Art. 88bis HRegV**

Die Tusus AG Basel, in Basel, ist zurzeit ohne Verwaltung und Vertretung und ohne Domizil am statutarischen Sitz. Sie wird hiermit gemäss Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88bis HRegV aufgefordert, den gesetzmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Vertretung und Domizil wieder herzustellen und bis zum 30. November 1982 zur Eintragung im Handelsregister anzumelden, widrigenfalls die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A1382)

4001 Basel, den 23. September 1982

Handelsregisteramt Basel-Stadt

Moessinger S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice: Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1700 Fribourg. (A1389')

1700 Fribourg, le 23 septembre 1982

La liquidatrice

Bulthaup Architettura Interna SA. in liquidazione (Bulthaup Innenarchitektur AG in Liquidation) (Bulthaup Architecture Interne SA en liquidation), Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 30 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare per iscritto i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso al liquidatore Neutra Fiduciaria SA, via Pretorio 20, 6901 Lugano. (A 1377')

6901 Lugano, il 21 settembre 1982

Il liquidatore:
Neutra Fiduciaria SA**Auflage des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des verstorbenen Cesare Albizzati,

1928, von Casima TI, wohnhaft gewesen in 8320 Fehraltorf ZH, Hermann-Brüngerstrasse 4, liegt den Beteiligten bis am 29. Oktober 1982 beim Notariat Pfäffikon ZH zur Einsicht auf. (A1386)

8330 Pfäffikon, den 23. September 1982

Notariat Pfäffikon

Verschollenerklärung

Nachdem die dreimal publizierte Ediktalladung erfolglos geblieben ist, wird als verschollen erklärt:

Käser Gottlieb, geboren am 7. Dezember 1913 in Brittnau, Sohn des Adolf und der Lina geb. Geissbühler, von Oeschenschach. (1381)

Wirkungsbeginn: 1. Mai 1988

4800 Zofingen, den 21. September 1982

Bezirksgericht Zofingen

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1981 bildete sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 348,5 Mio Fr. oder 9,2% zurück. Von der Wertabnahme sind sowohl die Importe aus der EWG (-198,7 Mio Fr. oder 7,0%) und der EFTA (-13,8 Mio oder 4,6%) als auch jene aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (-142,5 Mio oder 22,8%) betroffen. Ebenfalls zurückgegangen sind die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten (-34,2 Mio oder 4,6%). Dabei standen verminderten Einfuhren aus den Staatshandelsländern (-58,0 Mio oder 21,3%) vermehrte Bezüge aus den Entwicklungsländern gegenüber (+36,8 Mio Fr. oder 21,3%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Ländern verzeichnete eine Einbüsse um 198,3 Mio Fr. oder 7,8%, die zur Hauptsache auf der Abnahme der Exporte nach der EWG (-192,1 Mio Fr. oder 11,3%) beruhte. Gesunken sind ebenfalls die Lieferungen nach der EFTA (-28,9 Mio oder 9,3%), während jene nach den aussereuropäischen OECD-Staaten einen schwachen Anstieg aufwies (+3,4 Mio oder 0,7%). Über dem Vorjahreswert lag der Versand nach den Nicht-OECD-Ländern (+28,5 Mio oder 2,9%), was von dem Absatzzuwachs nach den Entwicklungsländern (+55,2 Mio oder 6,9%) herrührte. Dabei bezogen insbesondere die OPEC-Staaten mehr Waren (+49,8 Mio oder 18,8%). Demgegenüber sanken die Ausfuhren nach Südafrika (-18,0 Mio oder 36,6%) und den Staatshandelsländern (-8,7 Mio Fr. oder 6,4%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1088,6 Mio Fr., was 150,2 Mio oder 12,1% weniger waren als im August 1981. Der Passivsaldo mit der EWG verminderte sich um 6,6 Mio oder 0,6% auf 1115,7 Mio Fr. Der im August 1981 noch aktive Gütertausch mit der EFTA (12,8 Mio Fr.) wurde innert Jahresfrist leicht passiv (2,3 Mio). Der Fehlbetrag mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (21,8 Mio) bildete sich um 145,9 Mio Fr. oder 87,0% zurück. Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten stieg um über einen Viertel (+62,7 Mio) auf 308,0 Mio Fr. Dabei erhöhte sich der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern um 18,4 Mio oder 5,2% auf 371,9 Mio Fr., während das Defizit mit den Staatshandelsländern (87,8 Mio) um über ein Drittel zurückging (-49,3 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
	August 1982	Jan.-August 1982	August 1982	Jan.-August 1982	August 1982	Jan.-August 1982	August 1982	Jan.-August 1982
OECD-Länder	3433,1	32237,6	2344,5	24594,9	- 9,2	- 5,7	- 7,8	- 1,6
- OECD-Europa	2951,0	27921,6	1884,2	20429,0	- 6,5	- 4,5	- 9,7	- 2,1
- EWG	2620,6	24894,7	1504,9	16501,0	- 7,0	- 4,2	- 11,3	- 2,6
BR Deutschland	1274,0	11168,0	659,7	6276,4	3,9	1,2	0,4	- 1,5
Frankreich	406,5	4400,7	252,3	3001,1	-14,5	-12,1	-13,9	- 4,1
Italien	346,3	3757,9	140,4	2600,4	- 4,0	- 3,5	-16,2	- 0,2
Niederlande	152,9	1536,0	82,1	806,4	- 6,7	1,4	- 0,8	- 9,7
Belgien-Luxemburg	145,4	1477,5	89,0	920,2	-15,0	-10,7	-19,1	- 2,8
Grossbritannien	240,9	2059,7	191,6	2112,6	-33,1	-12,2	-37,9	- 7,5
Dänemark	37,9	324,0	40,1	382,1	- 6,9	- 7,5	- 6,7	3,4
Irland	12,8	119,9	9,9	98,4	-10,5	6,2	13,8	24,7
Griechenland	4,0	51,1	40,0	303,4	-45,2	-14,8	49,8	47,4
- EFTA	285,7	2551,3	283,4	2913,1	- 4,6	- 7,8	- 9,3	- 4,0
Österreich	155,8	1410,7	140,1	1371,8	- 3,6	- 3,4	- 2,2	- 5,8
Norwegen	15,2	114,1	25,9	289,1	21,6	- 5,2	- 7,8	1,7
Schweden	72,8	681,0	67,6	646,2	- 5,5	-15,4	-13,0	- 3,2
Portugal	14,1	112,4	20,8	306,4	-29,1	-14,6	-29,7	- 3,4
Finnland	23,3	204,2	28,0	287,9	-11,7	-10,0	-11,1	- 3,0
Island	4,5	28,9	1,1	11,8	104,5	27,3	-52,2	-13,2
- übrige	44,7	475,7	95,8	1014,8	16,7	- 0,9	25,1	8,5
- Aussereuropäische OECD-Länder	482,1	4315,9	460,3	4165,9	-22,8	-12,8	0,7	0,9
USA	296,9	2641,2	289,8	2629,0	-28,7	-12,0	9,1	1,2
Kanada	22,4	170,1	36,4	304,9	-15,5	-34,9	-10,3	- 0,5
Japan	151,9	1425,8	99,5	909,6	-11,9	-11,3	- 4,8	- 0,5
Australien/Neuseeland	10,9	78,8	34,5	322,4	23,9	3,1	-25,2	3,9
Nicht-OECD-Länder	705,3	5363,9	1013,3	9535,3	- 4,6	2,0	2,9	5,2
- Entwicklungsländer	483,9	3683,8	855,8	8013,3	8,2	- 2,0	6,9	8,2
davon: OPEC-Länder	198,2	1208,2	314,7	3040,0	12,1	-15,0	-18,8	21,2
- Staatshandelsländer	214,1	1574,8	126,3	1165,8	-21,3	13,2	- 6,4	- 5,7
- europäische	202,4	1478,7	109,3	980,4	-21,5	14,5	2,3	- 6,7
- asiatische	11,7	96,1	16,9	185,4	-18,8	- 3,7	-40,1	- 0,3
- Südafrika	7,3	105,4	31,2	356,2	-64,0	- 5,6	-36,6	-15,5
Insgesamt	4138,4	37601,5	3358,6	34130,2	- 8,5	- 4,6	- 4,8	0,2

Verordnung betreffend Übernahmepreise für Rosenkohl der Ernte 1982

vom 23. September 1982

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 32 Absatz 2bis der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, verordnet:

Art. 1

Für den durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Rosenkohl der Ernte 1982 werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

	Fr. je Kilogramm netto
Lose, in Harassen	2.55
in 5-kg-Säcken	2.70
Hobartisiert	2.95

Art. 2

Diese Preise gelten franko Bestimmungsort des Käufers, für maschinengeputzte Ware mit einem Durchmesser von 25 bis 40 Millimeter, die den Qualitätsbestimmungen für Frischgemüse der Schweizerischen Gemüseunion entspricht.

Die Verlademarge ist in diesen Preisen enthalten und darf nicht zugerechnet werden.

Art. 3

Diese Verordnung tritt am 27. September 1982 in Kraft.

23. September 1982 Eidgenössische Preiskontrollstelle: Bossart

Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les choux de Bruxelles de la récolte 1982

du 23 septembre 1982

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 32 alinéa 2bis de l'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture, arrête:

Article premier

Les prix de prise en charge pour les choux de Bruxelles indigènes de la récolte 1982, devant être pris en charge par les importateurs, sont les suivants:

	Fr. par kilogramme net
En vrac, en cagoets	2.55
En sacs de 5 kg	2.70
Hobartisé	2.95

Art. 2

Ces prix sont valables franco station de destination de l'acheteur, pour de la marchandise nettoyée machiniquement d'un diamètre entre 25 et 40 millimètres, répondant aux exigences de qualité pour les légumes à l'état frais de l'Union Suisse du légume.

La marge de l'expéditeur est contenue dans ces prix et ne doit pas y être ajoutée.

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 27 septembre 1982.

23 septembre 1982 Office fédéral du contrôle des prix: Bossart

Wirtschaftsgespräche in Athen

Der für Westeuropa zuständige Delegierte des Bundesrates für Handelsverträge, Botschafter Cornelio Sommaruga, wird vom 27. bis 29. September Griechenland besuchen, wo er mit den griechischen Behörden Wirtschaftsgespräche führen wird.

Im Mittelpunkt dieser Gespräche werden die Wirtschaftsbeziehungen der beiden Staaten im Rahmen des europäischen Freihandelsystems sowie gewisse handelspolitische Probleme stehen.

Am 28. September wird Botschafter Sommaruga in der Handels- und Industriekammer von Athen über das Thema «Zehn Jahre Freihandel zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz» sprechen.

Pourparlers économiques à Athènes

Le Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux compétent pour l'Europe occidentale, l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, séjournera en Grèce du 27 au 29 septembre où il aura des pourparlers économiques avec les autorités helléniques.

Ces entretiens porteront notamment sur le développement des relations économiques gréco-suisse dans le cadre du système européen de libre-échange et sur certains problèmes de politique commerciale.

Le 28 septembre à la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Athènes, l'Ambassadeur Sommaruga présentera une conférence sur le thème «Dix ans de libre-échange entre la Communauté Européenne et la Suisse».

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfüragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 64.-, Ausland Fr. 72.-,
Einzelhefte Fr. 8.-,
Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 64.-, pour l'étranger fr. 72.-,
L'exemplaire unique fr. 8.-,
Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.
Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

